

1 Maßgebliche Bedingungen

- 1.1. Die vorliegenden Allgemeinen Einkaufsbedingungen („AEB“) der Alutrim Europe GmbH gelten für sämtliche Beschaffungen und Einkaufsprozesse der Alutrim Europe GmbH. Sie erstrecken sich auf den Einkauf von Materialien und Komponenten für die Serienfertigung (wie Rohstoffe, Baugruppen, Einzelteile und ähnliche Produkte), Ersatzteilen, Werkzeugen, Maschinen sowie sonstigen Waren und Dienstleistungen (im Folgenden gemeinsam als „Produkte“ bezeichnet), soweit nicht ausdrücklich anders geregelt.
- 1.2. Abweichende oder ergänzende Geschäftsbedingungen des Lieferanten sind nur wirksam, wenn sie von der Alutrim Europe GmbH ausdrücklich und schriftlich akzeptiert wurden. Diese AEB behalten auch dann ihre Gültigkeit, wenn die Alutrim Europe GmbH die Lieferung oder Leistung des Lieferanten annimmt, ohne ausdrücklich den Bedingungen des Lieferanten zu widersprechen. Jegliche Bezugnahmen des Lieferanten auf eigene Allgemeine Geschäftsbedingungen werden hiermit ausdrücklich zurückgewiesen.
- 1.3. Diese AEB gelten gleichermaßen für alle zukünftigen Vertragsabschlüsse und Geschäftsbeziehungen mit dem Lieferanten.
- 1.4. Ergänzend gelten diese AEB zusammen mit weiteren schriftlichen Vereinbarungen zwischen den Parteien, wie beispielsweise Rahmenlieferverträgen, Geheimhaltungsvereinbarungen oder Qualitätsvereinbarungen.

2 Bestellungen & Auftragsannahme

- 2.1. Anfragen der Alutrim Europe GmbH über Produkte, Lieferkonditionen oder Aufforderungen zur Angebotsabgabe sind für die Alutrim Europe GmbH unverbindlich und begründen keine Verpflichtung.
- 2.2. Bestellungen der Alutrim Europe GmbH sind nur dann gültig und verbindlich, wenn sie schriftlich erteilt werden. Mündliche oder telefonische Bestellungen bedürfen der nachträglichen schriftlichen Bestätigung.

1 Relevant Conditions

- 1.1. *This These General Terms and Conditions of Purchase (“GTC”) of Alutrim Europe GmbH apply to all procurement and purchasing processes of Alutrim Europe GmbH. They extend to the purchase of materials and components for series production (such as raw materials, assemblies, individual parts and similar products), spare parts, tools, machines and other goods and services (hereinafter referred to jointly as “products”), unless expressly provided otherwise.*
- 1.2. *Deviating or supplementary terms and conditions of the supplier are only valid if they have been expressly accepted in writing by Alutrim Europe GmbH. These GTC remain valid even if Alutrim Europe GmbH accepts the delivery or service from the supplier without expressly contradicting the supplier’s terms and conditions. Any references by the supplier to its own general terms and conditions are hereby expressly rejected.*
- 1.3. *These GTC apply equally to all future contracts and business relationships with the supplier.*
- 1.4. *In addition, these General Terms and Conditions apply together with other written agreements between the parties, such as framework supply agreements, confidentiality agreements or quality agreements.*

2 Orders & order acceptance

- 2.1. *Inquiries from Alutrim Europe GmbH about products, delivery conditions or requests to submit an offer are non-binding for Alutrim Europe GmbH and do not constitute an obligation.*
- 2.2. *Orders from Alutrim Europe GmbH are only valid and binding if they are placed in writing. Verbal or telephone orders require subsequent written confirmation.*

-
- 2.3. Kostenvoranschläge des Lieferanten sind verbindlich und erfolgen unentgeltlich, es sei denn, es wird ausdrücklich eine andere Vereinbarung getroffen.
- 2.4. Ein Vertrag zwischen der Alutrim Europe GmbH und dem Lieferanten kommt zustande durch die schriftliche Bestellung der Alutrim Europe GmbH und die schriftliche Auftragsbestätigung des Lieferanten innerhalb von 2 Arbeitstagen nach Eingang der Bestellung beim Lieferanten oder den Beginn der Lieferung der bestellten Produkte durch den Lieferanten. Abweichungen in der Auftragsbestätigung gelten als neues Angebot des Lieferanten und bedürfen der schriftlichen Annahme durch die Alutrim Europe GmbH.
- 2.5. Die Alutrim Europe GmbH kann nach Bestätigung der Bestellung durch den Lieferanten Änderungen an den Produkten, einschließlich Konstruktion und Ausführung, verlangen. Der Lieferant hat die Alutrim Europe GmbH unverzüglich über die Auswirkungen dieser Änderungen, insbesondere hinsichtlich Kosten und Lieferzeit, schriftlich zu informieren. Beide Parteien werden in solchen Fällen eine angemessene Vertragsanpassung vereinbaren. Änderungen, die zu Minderleistungen führen, berechtigen die Alutrim Europe GmbH zu einer entsprechenden Reduzierung des Kaufpreises.
- 2.6. Der Lieferant ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Alutrim Europe GmbH nicht berechtigt, Bestellungen oder Teile davon an Dritte weiterzugeben.
- 2.7. Sofern Lieferabrufe Teil des Vertrags sind, werden diese zwei Tage nach Übermittlung an den Lieferanten verbindlich, sofern der Lieferant nicht schriftlich widerspricht.
- 2.3. *Cost estimates from the supplier are binding and are provided free of charge unless expressly agreed otherwise.*
- 2.4. *A contract between Alutrim Europe GmbH and the supplier is concluded by the written order from Alutrim Europe GmbH and the written order confirmation from the supplier within 2 working days of receipt of the order by the supplier or the start of delivery of the ordered products by the supplier. Deviations in the order confirmation are considered a new offer from the supplier and require written acceptance by Alutrim Europe GmbH.*
- 2.5. *After the order has been confirmed by the supplier, Alutrim Europe GmbH can request changes to the products, including design and execution. The supplier must immediately inform Alutrim Europe GmbH in writing of the effects of these changes, in particular with regard to costs and delivery times. In such cases, both parties will agree on an appropriate adjustment to the contract. Changes that lead to reduced performance entitle Alutrim Europe GmbH to a corresponding reduction in the purchase price.*
- 2.6. *The supplier is not entitled to pass on orders or parts thereof to third parties without the prior written consent of Alutrim Europe GmbH.*
- 2.7. *If delivery requests are part of the contract, they become binding two days after they are sent to the supplier, unless the supplier objects in writing.*

3 Qualität und Dokumentation

- 3.1. Der Lieferant verpflichtet sich, bei allen Lieferungen den aktuellen Stand der Technik, die jeweils geltenden Sicherheitsvorschriften sowie die Festlegungen in der Qualitätssicherungsvereinbarung (QSV) der Alutrim Europe GmbH einzuhalten. Werden dem Lieferanten von der

3 Quality & documentation

- 3.1. *The supplier undertakes to comply with the current state of the art, the applicable safety regulations and the specifications in the quality assurance agreement (QAA) of Alutrim Europe GmbH for all deliveries. If drawings, samples or other specifications are made available to the*

Alutrim Europe GmbH Zeichnungen, Muster oder sonstige Vorgaben zur Verfügung gestellt, sind diese hinsichtlich der Ausführung und der Beschaffenheit der Liefergegenstände strikt zu beachten. Änderungen an den Liefergegenständen, an einem bereits freigegebenen Produktionsprozess oder deren Verlagerung an einen anderen Standort bedürfen einer rechtzeitigen schriftlichen Anzeige durch den Lieferanten und der vorherigen schriftlichen Zustimmung der Alutrim Europe GmbH.

- 3.2. Der Lieferant führt seine Leistungen unter Anwendung eines in der Automobilindustrie üblichen Qualitätsmanagementsystems aus. Dieses System muss mindestens den Anforderungen der jeweils aktuellen EN ISO 9001 entsprechen und durch eine gültige Zertifizierung nachgewiesen werden. Der Lieferant verpflichtet sich, das Qualitätsmanagementsystem kontinuierlich weiterzuentwickeln und den Stand der Technik zu berücksichtigen. Ziel ist die Weiterentwicklung des Systems bis zur Zertifizierung gemäß der jeweils aktuellen IATF 16949. Zusätzlich findet die mit der Alutrim Europe GmbH vereinbarte Qualitätssicherungsvereinbarung (QSV) uneingeschränkt Anwendung. Der Lieferant hat sicherzustellen, dass er über alle notwendigen Ressourcen verfügt, um die Qualitätsstandards dauerhaft zu gewährleisten.

4 Liefertermine, Lieferverzug & Vertragsstrafe

- 4.1. Die vereinbarten Liefertermine sind verbindlich. Maßgeblich ist der Eingang der Lieferung an der von Alutrim Europe GmbH benannten Lieferadresse einschließlich aller erforderlichen Versandpapiere (Lieferschein, Abnahmeprüfzeugnisse, Härte- und Schichtdickenprotokolle etc.). Bei vereinbarten Lieferbedingungen, die eine Abholung durch Alutrim Europe GmbH vorsehen, ist die rechtzeitige Bereitstellung der Ware am benannten Lieferort des Lieferanten entscheidend.
- 4.2. Bei Lieferverzug akzeptiert der Lieferant eine Vertragsstrafe von 0,5 % des

supplier by Alutrim Europe GmbH, these must be strictly observed with regard to the design and quality of the delivery items. Changes to the delivery items, to a production process that has already been approved or their relocation to another location require timely written notification by the supplier and the prior written consent of Alutrim Europe GmbH.

- 3.2. *The supplier carries out its services using a quality management system that is customary in the automotive industry. This system must at least meet the requirements of the current EN ISO 9001 and be proven by a valid certification. The supplier undertakes to continuously develop the quality management system and to take the state of the art into account. The aim is to further develop the system until it is certified in accordance with the latest IATF 16949. In addition, the quality assurance agreement (QAA) agreed with Alutrim Europe GmbH applies without restriction. The supplier must ensure that it has all the necessary resources to permanently guarantee the quality standards.*

4 Delivery dates, delay in delivery & contractual penalty

- 4.1. *The agreed delivery dates are binding. The decisive factor is the receipt of the delivery at the delivery address specified by Alutrim Europe GmbH, including all necessary shipping documents (delivery note, acceptance test certificates, hardness and layer thickness records, etc.). In the case of agreed delivery conditions that provide for collection by Alutrim Europe GmbH, the timely provision of the goods at the supplier's specified delivery location is decisive.*
- 4.2. *In the event of a delay in delivery, the supplier accepts a contractual penalty of 0.5% of the total order value per calendar*

gesamten Auftragswertes pro Kalendertag der Verzögerung, maximal jedoch 5 % des gesamten Auftragswertes. Die Vertragsstrafe wird bei Teillieferungen ausschließlich auf den verspäteten Anteil der Lieferung berechnet. Zusätzlich bleibt der Anspruch von Alutrim Europe GmbH auf weitergehenden Schadensersatz unberührt. Der Lieferant haftet insbesondere für Zusatzkosten, die durch den Verzug entstehen (z. B. Sonderfahrten, Produktionsstillstand, Austausch-/Umbaukosten oder entgangenen Gewinn). Eine fällige Vertragsstrafe wird jedoch auf den Schadensersatzanspruch angerechnet.

- 4.3. Erkennt der Lieferant, dass der vereinbarte Liefertermin nicht eingehalten werden kann, hat er Alutrim Europe GmbH unverzüglich schriftlich zu informieren. Die Mitteilung muss die Gründe der Verzögerung, die voraussichtliche Dauer sowie Maßnahmen zur Abwendung der Verzögerung enthalten. Der Lieferant ist verpflichtet, einen Maßnahmenplan zur schnellstmöglichen Erfüllung der Lieferverpflichtung vorzulegen.
- 4.4. Vorzeitige Lieferungen werden von der Alutrim Europe GmbH nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung akzeptiert. Erfolgt die Lieferung der Produkte ohne diese Zustimmung früher als zum vereinbarten Termin, behält sich die Alutrim Europe GmbH das Recht vor, die Produkte auf Kosten und Risiko des Lieferanten zurückzusenden. Sollte keine Rücksendung erfolgen, werden die Produkte bis zum ursprünglich vereinbarten Liefertermin auf Kosten und Gefahr des Lieferanten eingelagert. Zudem ist die Alutrim Europe GmbH berechtigt, den ursprünglich vereinbarten Liefertermin als Grundlage für die Berechnung des Zahlungsziels heranzuziehen.
- 4.5. Bei Abweichungen von Liefer- oder Verpackungsvorschriften, vorzeitigen Lieferungen oder Überlieferungen ist die Alutrim Europe GmbH berechtigt, eine pauschale Schadensersatzforderung von 75,00 EUR geltend zu machen. Der Lieferant hat das Recht nachzuweisen, dass ein geringerer oder gar kein Schaden entstanden ist.

day of delay, but a maximum of 5% of the total order value. In the case of partial deliveries, the contractual penalty is calculated exclusively on the delayed portion of the delivery. In addition, Alutrim Europe GmbH's claim for further damages remains unaffected. The supplier is liable in particular for additional costs arising from the delay (e.g. special trips, production downtime, replacement/conversion costs or lost profits). However, a contractual penalty due will be offset against the claim for damages.

- 4.2. *If the supplier realises that the agreed delivery date cannot be met, he must inform Alutrim Europe GmbH immediately in writing. The notification must contain the reasons for the delay, the expected duration and measures to avoid the delay. The supplier is obliged to submit an action plan to fulfil the delivery obligation as quickly as possible.*
- 4.3. *Early deliveries will only be accepted by Alutrim Europe GmbH with prior written consent. If the products are delivered earlier than the agreed date without this consent, Alutrim Europe GmbH reserves the right to return the products at the supplier's expense and risk. If no return is made, the products will be stored until the originally agreed delivery date at the supplier's expense and risk. Alutrim Europe GmbH is also entitled to use the originally agreed delivery date as the basis for calculating the payment deadline.*
- 4.4. *In the event of deviations from delivery or packaging instructions, premature deliveries or over-deliveries, Alutrim Europe GmbH is entitled to claim a flat-rate compensation of EUR 75.00. The supplier has the right to prove that less damage or no damage at all has occurred.*

5 Transport, Verpackung und Gefahrübergang

- 5.1. Sofern keine anderslautende Vereinbarung getroffen wurde, gilt der Preis „DAP“ (benannter Lieferort) gemäß Incoterms 2020 und schließt die Verpackung mit ein. Für Importlieferungen gelten gesonderte Vereinbarungen.
- 5.2. Jeder Lieferung sind die entsprechenden Lieferscheine in ordnungsgemäßer Form beizufügen. Die Lieferscheine müssen die gemäß VDA 4987 geforderten Inhalte enthalten, insbesondere die Bestellnummer der Alutrim Europe GmbH sowie die Lieferantenummer. Erfüllt der Lieferant diese Vorgaben nicht, gehen etwaige Verzögerungen in der Bearbeitung der Lieferung nicht zu Lasten der Alutrim Europe GmbH.
- 5.3. Der Lieferant ist verpflichtet, die jeweils gültige Verpackungsanweisung der Alutrim Europe GmbH einzuhalten. Fehlt eine solche Anweisung, hat der Lieferant die Verpackung so zu gestalten, dass sie den sicheren Transport, die ordnungsgemäße Lagerung sowie den Schutz der Ware vor Beschädigung gewährleistet. Bei Nichteinhaltung gelten die Regelungen aus Punkt 4.5 zu Schadensersatzforderungen.

6 Zahlung & Zahlungskonditionen

- 6.1 Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, gelten die vereinbarten Preise als Festpreise zuzüglich der gesetzlichen Umsatzsteuer (sofern anwendbar). Die Preise decken sämtliche Arbeiten, Leistungen und Aufwendungen des Lieferanten im Zusammenhang mit der Bestellung vollständig ab. Dies schließt insbesondere die Übertragung von IP-Rechten sowie die Einräumung von Nutzungsrechten oder Lizenzen ein.
- 6.2 Rechnungen sind für jede Bestellung separat, mit ausgewiesener Umsatzsteuer und unter Angabe der Bestellnummer sowie Lieferscheinnummer ausschließlich elektronisch an buchhaltung-kyritz@alutrim.de zu senden.
- 6.3 Die Zahlung erfolgt innerhalb von 60 Tagen netto nach vollständigem und

5 Transport, packaging and transfer of risk

- 5.1. *Unless otherwise agreed, the price "DAP" (named place of delivery) applies in accordance with Incoterms 2020 and includes packaging. Separate agreements apply for import deliveries.*
- 5.2. *The relevant delivery notes must be enclosed in the correct form with each delivery. The delivery notes must contain the contents required by VDA 4987, in particular the order number of Alutrim Europe GmbH and the supplier number. If the supplier does not meet these requirements, any delays in processing the delivery will not be at the expense of Alutrim Europe GmbH.*
- 5.3. *The supplier is obliged to comply with the packaging instructions of Alutrim Europe GmbH that are valid at the time. If such instructions are missing, the supplier must design the packaging in such a way that it ensures safe transport, proper storage and protection of the goods from damage. In the event of non-compliance, the provisions of point 4.5 on claims for damages apply.*

6 Payment & payment conditions

- 6.1. *Unless expressly agreed otherwise, the agreed prices are fixed prices plus statutory sales tax (if applicable). The prices fully cover all work, services and expenses of the supplier in connection with the order. This includes in particular the transfer of IP rights and the granting of usage rights or licenses.*
- 6.2. *Invoices must be sent separately for each order, with sales tax shown and stating the order number and delivery note number, exclusively electronically to buchhaltung-kyritz@alutrim.de.*
- 6.3. *Payment is made within 60 days net after complete and contractual receipt of the delivery items at the agreed delivery address and after receipt of the properly issued invoice. Payments made before the completion of the invoice audit are*

vertragsgemäßem Eingang der Liefergegenstände an der vereinbarten Lieferadresse sowie nach Erhalt der ordnungsgemäß ausgestellten Rechnung. Zahlungen, die vor Abschluss der Rechnungsprüfung geleistet werden, erfolgen ausdrücklich unter Vorbehalt der Rückforderung im Falle einer Überzahlung.

- 6.4 Die Leistung von vereinbarten An- oder Zwischenzahlungen ist davon abhängig, dass der Lieferant dem Käufer Sicherheiten in Form einer Bankbürgschaft in voller Höhe der Zahlungsverpflichtung stellt. Abweichende Sicherheiten sind nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung des Käufers zulässig.
- 6.5 Bei fehlerhafter oder unvollständiger Lieferung ist der Käufer berechtigt, die Zahlung wertanteilig zurückzuhalten, bis der Lieferant den Vertrag ordnungsgemäß erfüllt hat. Die Annahme der gelieferten Ware oder deren Bezahlung durch die Alutrim Europe GmbH stellt dabei keinen Verzicht auf spätere Ansprüche wegen Mängeln, Schadensersatz oder sonstiger Forderungen gegenüber dem Lieferanten dar.

7 Höhere Gewalt

- 7.1 Ereignisse, die unvorhersehbar, unvermeidbar und außerhalb des Einflussbereichs des Lieferanten liegen – wie z. B. höhere Gewalt, Krieg oder Naturkatastrophen – entbinden den Lieferanten für die Dauer der Störung und in ihrem Umfang von seinen Leistungspflichten, sofern ihn kein Verschulden trifft.
- 7.2 In solchen Fällen verlängern sich die vereinbarten Fristen automatisch um die Dauer der Störung. Der Lieferant ist verpflichtet, die Alutrim Europe GmbH unverzüglich in Textform über den Eintritt und die voraussichtliche Dauer der Störung zu informieren.
- 7.3 Die Alutrim Europe GmbH ist berechtigt, während einer Lieferverzögerung seitens des Lieferanten die Vertragsprodukte aus alternativen Quellen zu beziehen oder selbst herzustellen. Zudem kann Alutrim Europe GmbH die in Bestellungen oder Abrufen angegebenen Liefermengen

expressly subject to reclaim in the event of an overpayment.

- 6.4. *The payment of agreed down payments or interim payments is dependent on the supplier providing the buyer with security in the form of a bank guarantee in the full amount of the payment obligation. Different security is only permitted with the prior written consent of the buyer.*
- 6.5. *In the event of faulty or incomplete delivery, the buyer is entitled to withhold payment in proportion to the value until the supplier has properly fulfilled the contract. Acceptance of the delivered goods or payment for them by Alutrim Europe GmbH does not constitute a waiver of later claims for defects, damages or other claims against the supplier.*

7 Force majeure

- 7.1 *Events that are unforeseeable, unavoidable and outside the supplier's sphere of influence - such as force majeure, war or natural disasters - release the supplier from its performance obligations for the duration of the disruption and to the extent of the disruption, provided that the supplier is not at fault.*
- 7.2 *In such cases, the agreed deadlines are automatically extended by the duration of the disruption. The supplier is obliged to inform Alutrim Europe GmbH immediately in writing about the occurrence and the expected duration of the disruption.*
- 7.3 *During a delay in delivery by the supplier, Alutrim Europe GmbH is entitled to obtain the contractual products from alternative sources or to manufacture them itself. In addition, Alutrim Europe GmbH can exceed the delivery quantities specified in orders or requests.*

reduzieren, ohne hierfür eine Verpflichtung gegenüber dem Lieferanten einzugehen.

- 7.4 Sollte die Störung länger als einen Monat andauern oder ein Ende nicht absehbar sein, ist die Alutrim Europe GmbH berechtigt, vom betroffenen Vertrag zurückzutreten oder diesen fristlos zu kündigen.

8 Lieferantensicherung

- 8.1 Die Alutrim Europe GmbH ist frühzeitig, mindestens drei Monate vor der geplanten Umsetzung technischer Änderungen an bereits freigegebenen Lieferwaren, vom Lieferanten zu informieren. Jede Lieferung von geänderten Waren bedarf einer schriftlichen Zustimmung der Alutrim Europe GmbH, z. B. im Rahmen einer erneuten Erstmusterfreigabe. Dies gilt auch für Änderungen, die auf Vorgaben der Alutrim Europe GmbH basieren.
- 8.2 Die oben genannten Regelungen gelten ebenfalls für den Wechsel von Beschaffungsquellen für Vormaterialien oder Bauteile, für die Verlagerung von Produktionsstätten sowie für wesentliche Änderungen des Fertigungsprozesses.
- 8.3 Wenn die Vertragsgegenstände speziell für die Alutrim Europe GmbH entwickelt wurden, insbesondere wenn Alutrim Europe GmbH direkt oder indirekt an Entwicklungskosten oder Fertigungsmitteln beteiligt war, verpflichtet sich der Lieferant, die Alutrim Europe GmbH für die gesamte Bedarfslaufzeit zu beliefern. Alutrim Europe GmbH informiert den Lieferanten rechtzeitig über das voraussichtliche Liefervolumen, basierend auf Prognosen. Ein Anspruch des Lieferanten auf Abnahme bestimmter Mengen besteht nicht, es sei denn, dies wurde ausdrücklich vereinbart.
- 8.4 Der Lieferant stellt die Lieferung der notwendigen Vertragsgegenstände für Ersatzteilproduktionen bis 15 Jahre nach Ende der Serienfertigung sicher. Sollte dies nicht möglich sein, informiert der Lieferant die Alutrim Europe GmbH rechtzeitig und ermöglicht, soweit keine Alternativen bestehen, die Beschaffung eines Allzeitbedarfs.

- 7.4 *If the disruption lasts longer than one month or if an end is not foreseeable, Alutrim Europe GmbH is entitled to withdraw from the affected contract or to terminate it without notice.*

8 Supplier assurance

- 8.1 *Alutrim Europe GmbH must be informed by the supplier in good time, at least three months before the planned implementation of technical changes to already released delivery goods. Any delivery of modified goods requires the written consent of Alutrim Europe GmbH, e.g. as part of a new initial sample release. This also applies to changes based on specifications from Alutrim Europe GmbH.*
- 8.2 *The above regulations also apply to changes in procurement sources for raw materials or components, to the relocation of production sites and to significant changes to the manufacturing process.*
- 8.3 *If the contractual items were developed specifically for Alutrim Europe GmbH, in particular if Alutrim Europe GmbH was directly or indirectly involved in development costs or production resources, the supplier undertakes to supply Alutrim Europe GmbH for the entire period of demand. Alutrim Europe GmbH informs the supplier in good time about the expected delivery volume based on forecasts. The supplier has no right to purchase specific quantities unless this has been expressly agreed.*
- 8.4 *The supplier ensures the delivery of the necessary contractual items for spare parts production for up to 15 years after the end of series production. If this is not possible, the supplier will inform Alutrim Europe GmbH in good time and, if no alternatives exist, will enable the procurement of all-time requirements.*

9 Abnahme und Mängelanzeige

- 9.1 Falls die Art der Vereinbarung zwischen der Alutrim Europe GmbH und dem Lieferanten, die Art der Leistungspflicht oder gesetzliche Vorschriften eine Abnahme erfordern, erfolgt diese – sofern nichts anderes vereinbart ist – förmlich durch ein Abnahmeprotokoll nach Fertigstellung und Lieferung des Vertragsgegenstands. Eine stillschweigende Abnahme durch Schweigen auf ein Abnahmeverlangen des Lieferanten, durch Zahlung der Vergütung oder durch tatsächliche Ingebrauchnahme des Vertragsgegenstands ist ausgeschlossen.
- 9.2 Die Wareneingangsprüfung der Alutrim Europe GmbH ist auf die Prüfung der Identität, Menge und äußerlich erkennbare Transportschäden der gelieferten Produkte beschränkt.
- 9.3 Versteckte Mängel, die während der Wareneingangsprüfung nicht erkennbar waren, werden der Alutrim Europe GmbH unverzüglich nach Entdeckung gemeldet. Der Lieferant verzichtet in diesem Zusammenhang ausdrücklich auf den Einwand der verspäteten Mängelanzeige.
- 9.4 Alle erforderlichen und gegebenenfalls im Rahmen besonderer Vereinbarungen wie etwa Qualitätssicherungsvereinbarungen festgelegten Qualitätssicherungsmaßnahmen sind vom Lieferanten zu beachten und einzuhalten.
- 9.5 Sollten zwischen den Parteien abweichende Regelungen zur Abnahme, Wareneingangsprüfung oder Mängelanzeige vereinbart sein, gehen diese den genannten Bestimmungen vor.

10 Gewährleistung

- 10.1 Der Lieferant gewährleistet, dass die Vertragsgegenstände frei von Mängeln sind, den vereinbarten Spezifikationen entsprechen und dem Stand von Wissenschaft und Technik gerecht werden. Sie müssen für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignet sein und alle gesetzlichen sowie regulatorischen Anforderungen erfüllen.

9 Acceptance and notification of defects

- 9.1 *If the type of agreement between Alutrim Europe GmbH and the supplier, the type of performance obligation or legal regulations require acceptance, this takes place - unless otherwise agreed - formally through an acceptance protocol after completion and delivery of the contractual item. Tacit acceptance by remaining silent on a request for acceptance from the supplier, by paying the remuneration or by actually putting the contractual item into use is excluded.*
- 9.2 *The incoming goods inspection by Alutrim Europe GmbH is limited to checking the identity, quantity and externally visible transport damage of the delivered products.*
- 9.3 *Hidden defects that were not apparent during the incoming goods inspection are reported to Alutrim Europe GmbH immediately after discovery. In this context, the supplier expressly waives the objection of late notification of defects.*
- 9.4 *All necessary quality assurance measures and, where applicable, those laid down in special agreements such as quality assurance agreements must be observed and complied with by the supplier.*
- 9.5 *If the parties have agreed on different regulations regarding acceptance, incoming goods inspection or notification of defects, these take precedence over the above provisions.*

10 Warranty

- 10.1 *The supplier guarantees that the contractual items are free of defects, correspond to the agreed specifications and are in line with the state of the art in science and technology. They must be suitable for the intended purpose and meet all legal and regulatory requirements.*

-
- 10.2 Im Falle einer mangelhaften Lieferung ist die Alutrim Europe GmbH berechtigt, nach ihrer Wahl entweder Nachbesserung oder Nachlieferung zu verlangen. Der Lieferant hat unverzüglich und auf eigene Kosten die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um die Vertragsgegenstände in einen vertragsgemäßen Zustand zu versetzen.
- 10.3 Werden Vertragsgegenstände wiederholt mit dem gleichen Mangel geliefert oder bleibt eine Nachbesserung erfolglos, ist die Alutrim Europe GmbH nach schriftlicher Abmahnung berechtigt, die Bestellung(en) mit sofortiger Wirkung zu kündigen, auch für Lieferumfänge, die noch nicht erfüllt wurden.
- 10.4 Mangelhafte Vertragsgegenstände können von der Alutrim Europe GmbH auf Kosten des Lieferanten aussortiert, zurückgesandt oder verschrottet werden. Dies erfolgt nach vorheriger Abstimmung mit dem Lieferanten.
- 10.5 Erfüllt der Lieferant das Nachbesserungsverlangen der Alutrim Europe GmbH nicht unverzüglich, verweigert es endgültig oder ist eine Nacherfüllung unmöglich, kann die Alutrim Europe GmbH von der Bestellung zurücktreten. Die mangelhaften Vertragsgegenstände werden in diesem Fall auf Gefahr und Kosten des Lieferanten zurückgesandt.
- 10.6 In dringenden Fällen, insbesondere zur Einhaltung eigener Lieferverpflichtungen, kann die Alutrim Europe GmbH die Nachbesserung selbst oder durch Dritte durchführen lassen. Die hierfür anfallenden Kosten trägt der Lieferant. Dringend ist ein Fall, wenn eine Lieferverzögerung oder weitere Schäden bei der Alutrim Europe GmbH oder deren Kunden drohen.
- 10.7 Wird ein Mangel erst nach der Weiterverarbeitung der Vertragsgegenstände entdeckt, hat der Lieferant alle daraus resultierenden Kosten zu übernehmen. Dazu zählen insbesondere die Kosten für Mangelsuche, Ein- und Ausbau, Transport, Prüf- und Sortiermaßnahmen sowie Material- und Arbeitskosten.
- 10.8 Falls aufgrund wiederholter Mängel ein Austausch einer gesamten Serie oder
- 10.2 *In the event of a defective delivery, Alutrim Europe GmbH is entitled to demand either repair or replacement at its own discretion. The supplier must take the necessary measures immediately and at its own expense to bring the contractual items into a contractually compliant condition.*
- 10.3 *If contractual items are repeatedly delivered with the same defect or if repair is unsuccessful, Alutrim Europe GmbH is entitled, after issuing a written warning, to cancel the order(s) with immediate effect, even for delivery scopes that have not yet been fulfilled.*
- 10.4 *Defective contractual items can be sorted out, returned or scrapped by Alutrim Europe GmbH at the supplier's expense. This will be done after prior agreement with the supplier.*
- 10.5 *If the supplier does not immediately comply with Alutrim Europe GmbH's request for rectification, refuses to do so or if subsequent performance is impossible, Alutrim Europe GmbH can withdraw from the order. In this case, the defective contractual items will be returned at the supplier's risk and expense.*
- 10.6 *In urgent cases, in particular to comply with its own delivery obligations, Alutrim Europe GmbH can carry out the rectification itself or have it carried out by third parties. The supplier bears the costs incurred for this. A case is urgent if there is a risk of a delay in delivery or further damage to Alutrim Europe GmbH or its customers.*
- 10.7 *If a defect is only discovered after the contractual items have been further processed, the supplier must bear all resulting costs. This includes in particular the costs of finding defects, installation and removal, transport, testing and sorting measures as well as material and labor costs.*
- 10.8 *If an exchange of an entire series or batch is necessary due to repeated defects, the supplier shall also bear the costs for the defect-free parts of the delivery concerned, provided that a fault*

Charge notwendig ist, übernimmt der Lieferant die Kosten auch für die mängelfreien Teile der betroffenen Lieferung, sofern eine Fehleranalyse wirtschaftlich oder technisch nicht zumutbar ist.

- 10.9 Individuelle Vereinbarungen zur Gewährleistungsabwicklung, wie etwa spezielle Reklamationsregelungen, haben Vorrang vor den Bestimmungen dieser Einkaufsbedingungen.
- 10.10 Der Lieferant trägt die Kosten und Schäden, die aufgrund seiner Lieferanteile im Rahmen von Gewährleistungsvereinbarungen zwischen der Alutrim Europe GmbH und deren Kunden entstehen. Die Alutrim Europe GmbH wird den Lieferanten über die Reklamationsabwicklung informieren und ihm die Möglichkeit zur Mitwirkung geben, beispielsweise durch Bereitstellung von Teilen aus Referenzmärkten oder die Teilnahme an Befundungen.
- 10.11 Gewährleistungsansprüche verjähren, sofern nicht anders vereinbart, innerhalb von 24 Monaten ab Lieferung an die Alutrim Europe GmbH oder Abnahme des Vertragsgegenstands. Die Verjährungsfrist wird durch eine Mängelrüge unterbrochen.
- 10.12 Sofern in den vorhergehenden Regelungen keine abweichenden Bestimmungen getroffen wurden, gelten die gesetzlichen Vorschriften zur Gewährleistung.
- 10.13 Im Falle einer Reklamation, bei der ein 8D-Report gefordert wird, wird eine Reklamationspauschale in Höhe von 150,00 € mittels Belastungsanzeige in Rechnung gestellt. Diese Pauschale deckt den internen Bearbeitungsaufwand.
- 10.14 Sortier- und Lagerkosten, die aufgrund von nicht spezifikationsgerechten Lieferungen entstehen, werden dem Lieferanten fallspezifisch mit einem Stundensatz von 33,00 € berechnet.

11 Haftung

- 11.1 Sollte der Alutrim Europe GmbH oder einem Dritten aufgrund fehlerhafter Waren, mangelhafter Dienstleistungen oder anderer Verletzungen von Vertragspflichten ein Schaden entstehen, haftet der

analysis is not economically or technically reasonable.

- 10.9 Individual agreements on warranty processing, such as special complaint regulations, take precedence over the provisions of these purchasing conditions.*
- 10.10 The supplier bears the costs and damages that arise due to its delivery shares within the framework of warranty agreements between Alutrim Europe GmbH and its customers. Alutrim Europe GmbH will inform the supplier about the complaint processing and give it the opportunity to participate, for example by providing parts from reference markets or participating in diagnostics.*
- 10.11 Warranty claims expire, unless otherwise agreed, within 24 months of delivery to Alutrim Europe GmbH or acceptance of the contractual object. The limitation period is interrupted by a complaint of defects.*
- 10.12 Unless otherwise stipulated in the previous regulations, the statutory provisions on the warranty apply.*
- 10.13 In the event of a complaint requiring an 8D report, a complaint fee of €150.00 will be invoiced by debit note. This fee covers the internal processing costs.*
- 10.14 Sorting and storage costs that arise due to deliveries that do not meet specifications will be charged to the supplier on a case-by-case basis at an hourly rate of €33.00.*

11 Liability

- 11.1 If Alutrim Europe GmbH or a third party suffers damage due to faulty goods, inadequate services or other breaches of contractual obligations, the supplier shall be liable for the resulting damage within the*

Lieferant im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen für die daraus entstehenden Schäden. Dies gilt auch, wenn die Schäden durch Sublieferanten des Lieferanten verursacht wurden.

- 11.2 Müssen Rückruf- oder Rücknahmeaktionen von der Alutrim Europe GmbH, deren Kunden oder Dritten durchgeführt werden, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden, die zumindest teilweise auf einem Vertragsgegenstand des Lieferanten beruhen, trägt der Lieferant die entsprechenden Kosten. Er stellt die Alutrim Europe GmbH insoweit von Ansprüchen frei, wie die Kosten auf die vom Lieferanten gelieferten Vertragsgegenstände zurückzuführen sind. Dies gilt ebenso für qualitätsbedingte Feld- und Serviceaktionen. Die Alutrim Europe GmbH wird den Lieferanten, soweit möglich, frühzeitig informieren, ihm eine Mitwirkung ermöglichen und sich mit ihm über die effiziente Durchführung der Maßnahmen abstimmen.
- 11.3 Der Lieferant verpflichtet sich, eine Produkthaftpflichtversicherung mit einer den Risiken der Automobilindustrie angemessenen Deckungssumme von mindestens 5.000.000 Euro für Sach- und Personenschäden je Kalenderjahr sowie eine Kfz-Rückrufkostenversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens 5.000.000 Euro je Kalenderjahr abzuschließen. Diese Versicherungen sind mindestens 15 Jahre über die Lieferung oder Leistung hinaus aufrechtzuerhalten. Auf Verlangen hat der Lieferant der Alutrim Europe GmbH Art, Umfang und Versicherer nachzuweisen. Änderungen der wesentlichen Inhalte, wie etwa Deckungssumme oder Versicherungsschutz, sind der Alutrim Europe GmbH unverzüglich anzuzeigen.

12 Schutzrechte

- 12.1 Der Lieferant garantiert, dass durch seine Lieferungen oder Leistungen keine gewerblichen Schutz- oder Urheberrechte Dritter verletzt werden. Er stellt die Alutrim Europe GmbH und deren Abnehmer von allen Ansprüchen frei, die sich aus der Nutzung solcher Schutzrechte ergeben könnten.

framework of the statutory provisions. This also applies if the damage was caused by the supplier's subcontractors.

- 11.2 *If recall or take-back actions have to be carried out by Alutrim Europe GmbH, its customers or third parties in order to avoid personal injury or damage to property that is at least partially based on a contractual item of the supplier, the supplier shall bear the corresponding costs. The supplier shall indemnify Alutrim Europe GmbH against claims to the extent that the costs are attributable to the contractual items supplied by the supplier. This also applies to quality-related field and service actions. Alutrim Europe GmbH will inform the supplier as early as possible, enable him to participate and coordinate with him on the efficient implementation of the measures.*
- 11.3 *The supplier undertakes to take out product liability insurance with a coverage amount appropriate to the risks of the automotive industry of at least EUR 5,000,000 for property damage and personal injury per calendar year, as well as motor vehicle recall cost insurance with a coverage amount of at least EUR 5,000,000 per calendar year. These insurance policies must be maintained for at least 15 years after the delivery or service. Upon request, the supplier must provide Alutrim Europe GmbH with evidence of the type, scope and insurer. Changes to the essential content, such as the sum insured or insurance cover, must be reported to Alutrim Europe GmbH immediately.*

12 Property rights

- 12.1 *The supplier guarantees that its deliveries or services do not infringe any third-party industrial property rights or copyrights. It indemnifies Alutrim Europe GmbH and its customers from all claims that could arise from the use of such property rights.*

- 12.2 Die Haftung des Lieferanten entfällt, wenn die Vertragsgegenstände ausschließlich nach zwingenden Vorgaben der Alutrim Europe GmbH hergestellt wurden.
- 12.3 Die Alutrim Europe GmbH erhält ein für die vertragsgemäße Nutzung der Vertragsgegenstände erforderliches Nutzungsrecht an den beim Lieferanten vorhandenen gewerblichen Schutz- und Urheberrechten, die mit den Vertragsgegenständen in Zusammenhang stehen.
- 12.4 Falls die Alutrim Europe GmbH sich an den Entwicklungskosten der Vertragsgegenstände beteiligt hat, erhält sie ein zeitlich und örtlich unbeschränktes, kostenloses und nicht ausschließliches Nutzungsrecht an den in den Vertragsgegenständen enthaltenen Erfindungen oder den daran bestehenden Urheberrechten. Dieses Recht umfasst auch das Recht zur Unterlizenzierung. Falls die Leistung des Lieferanten die Erstellung von Software beinhaltet, wird der Lieferant der Alutrim Europe GmbH auf Verlangen den Sourcecode sowie die dazugehörige Softwaredokumentation zur Verfügung stellen.

13 Geheimhaltungspflicht

- 13.1 Der Lieferant verpflichtet sich, alle im Rahmen der Zusammenarbeit mit der Alutrim Europe GmbH erlangten Geschäftsgeheimnisse, Kenntnisse und Informationen – insbesondere Zeichnungen, Modelle, Werkzeuge, Unterlagen, Software sowie sonstige Datenträger – streng vertraulich zu behandeln. Diese dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden, es sei denn, dies ist zur Erfüllung der vertraglichen Leistungen unbedingt erforderlich. Alle vom Lieferanten oder seinen Unterlieferanten eingesetzten Personen sind ebenfalls entsprechend zur Geheimhaltung zu verpflichten.
- 13.2 Die Geheimhaltungspflicht entfällt, wenn die betreffenden Informationen nachweislich allgemein bekannt sind oder ohne Verschulden des Lieferanten allgemein bekannt werden, rechtmäßig von einem Dritten erlangt wurden, dem Lieferanten bereits vor Beginn der

12.2 The supplier's liability shall not apply if the contractual items were manufactured exclusively in accordance with the mandatory specifications of Alutrim Europe GmbH.

12.3 Alutrim Europe GmbH shall receive a right of use required for the contractual use of the contractual items to the industrial property rights and copyrights held by the supplier that are related to the contractual items.

12.4 If Alutrim Europe GmbH has contributed to the development costs of the contractual items, it shall receive a temporally and geographically unlimited, free and non-exclusive right of use to the inventions contained in the contractual items or the copyrights therein. This right also includes the right to sublicense. If the supplier's service includes the creation of software, the supplier will provide Alutrim Europe GmbH with the source code and the associated software documentation upon request.

13 Duty of confidentiality

- 13.1 The supplier undertakes to treat all business secrets, knowledge and information acquired in the course of the collaboration with Alutrim Europe GmbH - in particular drawings, models, tools, documents, software and other data carriers - as strictly confidential. These may not be passed on to third parties unless this is absolutely necessary to fulfill the contractual services. All persons employed by the supplier or its subcontractors must also be obliged to maintain confidentiality accordingly.*
- 13.2 The duty of confidentiality does not apply if the information in question is demonstrably generally known or becomes generally known through no fault of the supplier, was lawfully obtained from a third party, was already known to the supplier before the start of the collaboration, or must be disclosed due to mandatory legal provisions.*

Zusammenarbeit bekannt waren, oder aufgrund zwingender gesetzlicher Vorschriften offengelegt werden müssen.

- 13.3 Die Verpflichtung zur Geheimhaltung gilt über das Ende der Geschäftsbeziehung oder eines Vertrages hinaus.
- 13.4 Der Lieferant darf nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung der Alutrim Europe GmbH mit der bestehenden Geschäftsverbindung werben.
- 13.5 Vertragsgegenstände, die nach Vorgaben, Zeichnungen oder Modellen der Alutrim Europe GmbH gefertigt oder mit Werkzeugen hergestellt wurden, die ganz oder teilweise von der Alutrim Europe GmbH bezahlt wurden, dürfen Dritten weder angeboten, bemustert noch geliefert werden, es sei denn, die Alutrim Europe GmbH hat dies ausdrücklich und schriftlich genehmigt.
- 13.6 Die Verpflichtung zur Vertraulichkeit umfasst zusätzlich die Einhaltung aller Festlegungen der zwischen den Parteien separat abgeschlossenen Geheimhaltungsvereinbarung. Die Geheimhaltungsvereinbarung regelt ergänzend die Vertraulichkeit und den Schutz der ausgetauschten Informationen. Im Falle eines Widerspruchs zwischen dieser Regelung und der NDA hat die Geheimhaltungsvereinbarung Vorrang.

14 Eigentumsvorbehalt und Fertigungsmittel

- 14.1 Mit der vollständigen Bezahlung des Kaufpreises für die gelieferten Produkte geht das Eigentum an diesen Produkten auf die Alutrim Europe GmbH über. Ein verlängerter oder erweiterter Eigentumsvorbehalt des Lieferanten an den gelieferten Produkten ist ausgeschlossen.
- 14.2 Alle Teile, Rohstoffe, Werkzeuge, Materialien oder sonstigen Geräte oder Gegenstände, die von der Alutrim Europe GmbH zur Verfügung gestellt oder auf deren Kosten vom Lieferanten beschafft wurden, bleiben oder werden das alleinige Eigentum der Alutrim Europe GmbH („Alutrim Eigentum“).
- 14.3 Ebenso verbleiben alle Rechte an Entwürfen, Mustern, Zeichnungen, Daten,

13.3 *The obligation to maintain confidentiality applies beyond the end of the business relationship or a contract.*

13.4 *The supplier may only advertise the existing business relationship with the prior written consent of Alutrim Europe GmbH.*

13.5 *Contract items that were manufactured according to specifications, drawings or models of Alutrim Europe GmbH or manufactured with tools that were paid for in whole or in part by Alutrim Europe GmbH may not be offered, sampled or delivered to third parties unless Alutrim Europe GmbH has expressly approved this in writing.*

13.6 *The obligation to maintain confidentiality also includes compliance with all provisions of the confidentiality agreement concluded separately between the parties. The confidentiality agreement additionally regulates the confidentiality and protection of the information exchanged. In the event of a contradiction between this regulation and the NDA, the confidentiality agreement takes precedence.*

14 Retention of title and means of production

14.1 *Upon full payment of the purchase price for the delivered products, ownership of these products passes to Alutrim Europe GmbH. An extended or expanded retention of title by the supplier to the delivered products is excluded.*

14.2 *All parts, raw materials, tools, materials or other equipment or items provided by Alutrim Europe GmbH or procured by the supplier at its expense remain or become the sole property of Alutrim Europe GmbH ("Alutrim property").*

14.3 *Likewise, all rights to designs, samples, drawings, data, models or other information and documents provided by Alutrim Europe GmbH ("Alutrim documents") remain with Alutrim Europe GmbH. The*

Modellen oder sonstigen Informationen und Unterlagen, die von der Alutrim Europe GmbH zur Verfügung gestellt werden („Alutrim Unterlagen“), bei der Alutrim Europe GmbH. Der Lieferant verpflichtet sich, weder Alutrim Eigentum noch Alutrim Unterlagen ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der Alutrim Europe GmbH für die Fertigung oder Konstruktion von Produkten für Dritte zu verwenden.

- 14.4 Der Lieferant ist verpflichtet, Alutrim Eigentum und Alutrim Unterlagen getrennt von fremdem Eigentum aufzubewahren und diese deutlich als Eigentum der Alutrim Europe GmbH zu kennzeichnen. Alutrim Eigentum und Unterlagen dürfen ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Alutrim Europe GmbH nicht vom Firmengelände des Lieferanten entfernt werden, es sei denn, dies ist zur Vertragserfüllung erforderlich.
- 14.5 Der Lieferant hat Alutrim Eigentum zum Neuwert auf eigene Kosten mindestens gegen Feuer, Wasser und Diebstahl zu versichern und den Versicherungsschutz dauerhaft aufrechtzuerhalten. Der Lieferant ist verpflichtet, der Alutrim Europe GmbH auf Anfrage Nachweise über den Versicherungsschutz vorzulegen. Wartungsarbeiten an Alutrim Eigentum sind vom Lieferanten auf eigene Kosten in regelmäßigen Intervallen durchzuführen. Schäden oder Störungen sind der Alutrim Europe GmbH unverzüglich schriftlich anzuzeigen.
- 14.6 Die Alutrim Europe GmbH behält sich das Eigentum an allen Waren (z. B. Produkte, Rohstoffe, Materialien) vor, die dem Lieferanten zur Verfügung gestellt werden. Verarbeitung, Umbau, Einbau oder Umformung der Waren erfolgen ausschließlich für die Alutrim Europe GmbH. Werden diese Waren mit anderen Gegenständen verarbeitet, die nicht im Eigentum der Alutrim Europe GmbH stehen, so erwirbt die Alutrim Europe GmbH Miteigentum an dem neuen Produkt im Verhältnis des Wertes der bereitgestellten Waren (Kaufpreis zzgl. Umsatzsteuer) zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zum Zeitpunkt der Verarbeitung.

supplier undertakes not to use Alutrim property or Alutrim documents for the manufacture or construction of products for third parties without the prior written consent of Alutrim Europe GmbH.

- 14.4 The supplier is obliged to keep Alutrim property and Alutrim documents separate from third-party property and to clearly mark them as the property of Alutrim Europe GmbH. Alutrim property and documents may not be removed from the supplier's premises without the prior written consent of Alutrim Europe GmbH, unless this is necessary to fulfill the contract.*
- 14.5 The supplier must insure Alutrim property at its own expense at least against fire, water and theft at its new value and maintain the insurance cover permanently. The supplier is obliged to provide Alutrim Europe GmbH with proof of insurance cover upon request. Maintenance work on Alutrim property must be carried out by the supplier at its own expense at regular intervals. Damage or malfunctions must be reported to Alutrim Europe GmbH immediately in writing.*
- 14.6 Alutrim Europe GmbH reserves ownership of all goods (e.g. products, raw materials, materials) that are made available to the supplier. Processing, conversion, installation or reshaping of the goods is carried out exclusively for Alutrim Europe GmbH. If these goods are processed with other items that are not the property of Alutrim Europe GmbH, Alutrim Europe GmbH acquires co-ownership of the new product in proportion to the value of the goods provided (purchase price plus sales tax) to the other processed items at the time of processing.*

14.7 Falls von der Alutrim Europe GmbH bereitgestellte Waren untrennbar mit anderen Gegenständen verbunden oder vermischt werden, die nicht im Eigentum der Alutrim Europe GmbH stehen, erwirbt die Alutrim Europe GmbH Miteigentum an dem neuen Produkt im Verhältnis des Wertes der vorbehaltenen Waren (Kaufpreis zzgl. Umsatzsteuer) zu den anderen verbundenen oder vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Verbindung oder Vermischung.

15.7 If goods provided by Alutrim Europe GmbH are inseparably connected or mixed with other items that are not the property of Alutrim Europe GmbH, Alutrim Europe GmbH acquires co-ownership of the new product in the ratio of the value of the reserved goods (purchase price plus sales tax) to the other connected or mixed items at the time of connection or mixing.

15 Allgemeine Bestimmungen

- 15.1 Stellt ein Vertragspartner seine Zahlungen ein oder wird die Eröffnung eines Insolvenzverfahrens über sein Vermögen beantragt, ist der andere Vertragspartner berechtigt, von der Bestellung für den zu diesem Zeitpunkt noch nicht erfüllten Lieferumfang zurückzutreten.
- 15.2 Soweit in diesen Bedingungen für Mitteilungen oder Erklärungen der Parteien die Schriftform vorgeschrieben ist, gilt diese auch durch die Übermittlung per Telefax, EDI oder E-Mail als gewahrt.
- 15.3 Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen unwirksam sein oder werden, bleibt die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt. In einem solchen Fall verpflichten sich die Vertragspartner, die unwirksame Bestimmung einvernehmlich durch eine Regelung zu ersetzen, die dem wirtschaftlichen Zweck der ursprünglichen Bestimmung möglichst nahekommt.
- 15.4 Änderungen, Ergänzungen oder Nebenabreden bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für die Änderung oder Streichung des Schriftformerfordernisses selbst. Individuelle Abreden zwischen den Parteien sind hiervon ausgenommen.
- 15.5 Erfüllungsort ist der Sitz der Alutrim Europe GmbH oder die von ihr angegebenen Empfangsstationen.
- 15.6 Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Anwendung des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den

15 General provisions

- 15.1 If a contracting party stops making payments or if insolvency proceedings are initiated against its assets, the other contracting party is entitled to withdraw from the order for the scope of delivery that has not yet been fulfilled at that time.*
- 15.2 Insofar as these terms and conditions stipulate that notifications or declarations by the parties must be in writing, this is also deemed to be met by transmission by fax, EDI or email.*
- 15.3 Should a provision of these terms and conditions be or become invalid, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected. In such a case, the contracting parties undertake to mutually replace the invalid provision with a provision that comes as close as possible to the economic purpose of the original provision.*
- 15.4 Changes, additions or ancillary agreements must be made in writing. This also applies to the change or deletion of the written form requirement itself. Individual agreements between the parties are excluded from this.*
- 15.5 The place of performance is the registered office of Alutrim Europe GmbH or the receiving stations specified by it.*
- 15.6 The law of the Federal Republic of Germany applies exclusively. The application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is excluded.*

-
- internationalen Warenkauf (CISG) ist ausgeschlossen.
- 15.7 Der Gerichtsstand für alle Streitigkeiten im Zusammenhang mit diesen Bedingungen und den unter ihrer Geltung abgeschlossenen Lieferungen ist der Sitz der Alutrim Europe GmbH. Alutrim Europe GmbH ist berechtigt, Klagen auch an einem sonst zuständigen Gericht zu erheben.
- 15.8 Im Fall von Unstimmigkeiten zwischen der deutschen und der englischen Version dieser Bedingungen gilt die deutsche Version als rechtsverbindlich.
- 15.7 *The place of jurisdiction for all disputes in connection with these terms and conditions and the deliveries concluded under their validity is the registered office of Alutrim Europe GmbH. Alutrim Europe GmbH is also entitled to bring legal action before any other competent court.*
- 15.8 *In case of discrepancies between the German and English versions of these terms and conditions, the German version shall be legally binding.*